

插图版

MU OU QI YU JI

木偶奇遇记

S

hijieErTongWenXue
jingDianMingZhu



世界儿童文学
经典名著

北京出版社

世界儿童文学经典名著

木偶奇遇记

原著 / [意] 卡尔洛·洛伦奇尼

主编 / 黎娜



MU OU QI YU JI

SHI JIE ER TONG WEN XUE JING DIAN MING ZHU

光明日报出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

世界儿童文学经典名著·木偶奇遇记 / 黎娜主编. — 北京:
光明日报出版社, 2004
ISBN 7-80145-865-6

I. 木… II. 黎… III. 童话—意大利—近代—缩写本
IV. I546.88
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 011616 号

世界儿童文学经典名著·木偶奇遇记

出版发行 / 光明日报出版社
印刷厂 / 北京外文印刷厂
经 销 / 各地新华书店
开 本 / 720 × 980mm 1 / 16
总 印 张 / 25
版 次 / 2004 年 3 月第 1 版
印 次 / 2004 年 3 月第 1 次印刷
标准书号 / ISBN 7-80145-865-6 / I
总 定 价 / 100.00 元 (全四册)

(本书如发现印装质量问题请直接与承印厂调换)



主 编：黎 娜
版式设计：盛晓云
图文制作：盛晓云
封面设计：谢定莹
插图绘制：王 辰

前言

有一种东西叫永恒，如天上的星星、山间的小溪和你手中这些美丽的童话故事。童话故事通过丰富的想像，拟人和夸张等手法塑造具有现实意义的形象，蕴含一定的教育意义，对于培养少年儿童的人文素养，开拓视野有着积极的作用。几乎一问世，调皮的皮诺乔、善良的爱丽丝、爱冒险的格列佛……便不仅仅属于他们诞生的那块土地，他们以最快的速度风靡世界，给一代又一代的孩子送去了快乐、友善、智慧、诚信、勇敢、坚强和希望，为孩子们营造了一个绿色的精神家园。走进这些童话，你们会有许多收获哦。

《木偶奇遇记》讲述的是一个没有头脑的木偶变成一个懂事的孩子的真实而感人的故事。作者卡尔洛·洛伦奇尼于1826年出生在意大利一个叫科洛迪的小镇，后来他便把这个镇名当作了自己的笔名，他创作的童话深受读者喜爱。在他的家乡，人们还为《木偶奇遇记》的主人公皮诺乔建了一座铜像。

皮诺乔是个调皮的木偶，他和现实生活中许多孩子一样，心地善良，聪明伶俐，但又缺点不少。随着奇遇的展开，心灵的成



长，皮诺乔身上可爱的一面渐占上风，他开始懂事，懂得了爱，也懂得了恨，从过去的无赖、自私、蛮不讲理，变得谦让、无私、通情达理。作者把笔触深入到孩子的内心深处，用孩子的眼睛观察世界，用孩子的头脑思考问题，人物栩栩如生，情节曲折动人。本书出版后被译成200多种文字，受到世界各国的孩子们的极大欢迎。

为了适合孩子们的阅读欣赏，我们配合故事情节绘制了充满童趣的生动画面，使文图相映成趣；在版式设计上，力戒呆板，随故事情节而变化版式，使整个版面生动活泼，充满趣味。这样既便于孩子们准确地理解、接受故事，又有益于他们对故事记忆的深刻。同时配赠由知名播音员配乐朗诵的《木偶奇遇记》童话故事CD一张，使小读者们获得阅读与聆听的双重快乐。

现在就由皮诺乔领着我们回到一百多年前的意大利，去体味体味冒险和成长的滋味。



第一章

有一个老木匠，他的鼻尖红得像熟透了的樱桃，因此，大伙都亲切地称他为樱桃师傅。

有一回，也不知道樱桃师傅从哪儿弄来了一段木头。这段木头长得什么样子呢？你只要随便在路边捡起一段木头，大概就是它那样子。对，这段木头就是一块很普通的木头，可以用来生火或者取暖。樱桃师傅手里拿着这段木头，打量了好一会儿，满意极了，自言自语地说：“嗯，不错！不错！正好适合做一条桌腿。”说着，樱桃师傅拿出一把斧头。那把斧头可锋利呢，照着一块厚木板一斧砍下去，那木板准被砍成两截。此刻，樱桃师傅就拿着这把锋利的斧头，准备削掉那块木头的皮。

可是，第一斧头正要砍下去时，樱桃师傅听到一个细细的声音在哀求他：“轻点儿，轻点儿，别把我砍得太重。”樱桃师傅惊讶极了，他放下斧头向四周看看，屋子里一个人也没有。是谁在说话呢？樱桃师傅抓抓头上的假发，笑着说：“一定是我听错了。唉，人老了，不中用了。”他重新抬起斧头准备再砍下去，还没挨着木头时，他又听到了那个声音：“轻点儿，轻点儿。”樱桃师傅吓坏了，他看看工作台底下，没有人；他把家里所有的柜子都打开，还是没有人；他甚至打开家门往街上看，怪了，现在街上也看不见一个人。究竟是怎么回事呢？樱桃师傅自己安慰自己说：“一定是幻觉，没错，肯定是幻觉。”

他走进屋里，拿起斧头，狠狠地在木头上砍了一斧子。那个细细的声音又叫了起来，声音里还充满了埋怨：“好痛！你怎么砍得这么重！”这次，樱桃师傅吓呆了，他的嘴巴张得老大，一双眼睛瞪圆了，眼珠子向外突着，好像就要掉出来一样。好不容易他才合上嘴，发现自己的下巴又酸又痛。他哆哆嗦嗦地拿起那段木头，仔细地看了看，的确是一块普通的木头呀！可是他刚才明明听见那声音是从这段木头里传出来的。“这究竟是怎么回事呀？难道这段木头里躲着一个人？要不，它怎么会说话呢？我可不相信这段普通的木头会说话。”他一边说着，一边竖着耳朵仔细听，可是四周静悄悄地，哪有人说话呀！他想了想，又开始说：“嗯，我有个好办法。要是木头里面真的躲着什么人，那么算他倒霉。”仍然没有人答理他。



樱桃师傅抓起木头，狠狠地往墙上撞去。撞呀撞呀，足足撞了五分钟。

过了一会儿，樱桃师傅也累了。他屏住呼吸，竖起耳朵仔细听，看看有没有求饶的声音。可是过了好一会儿，除了自己轻微的呼吸声外，什么也听不到。他故意说：“肯定是我听错了，算了，还是继续干我的活儿吧！”

他继续削树皮，不一会儿，树皮就削完了。仍然什么声音也没有，樱桃师傅放下心来，他确信是自己听错了。心情一轻松，樱桃师傅就忍不住哼起小调儿来。

削完了皮，他又拿出一个刨子，想要刨刨木头。他刨呀刨呀，突然，那个细小的声音又响起来了：“唉哟！唉哟！我实在忍不住了，你弄得我好痒啊！呵呵……”

可怜的樱桃师傅吓得“扑通”一声坐在地上，刚才哼的小调儿的最后一个音刚发到一半，硬生生地给吞了回去。他的脸吓得铁青，浑身发抖。他不知道发生了什么事情，可是他确信，刚才那个细小的声音的确是那段木头发出的。

突然，响起“笃笃笃”的敲门声。樱桃师傅又吓了一跳，他连站起来的力气也没有了，只好有气无力地说：“进来吧，门没锁。”

一个老头儿推门进来了，他是樱桃师傅的老朋友。现在，这老头儿已经很老了，头发早就掉光了，他用一个假发来遮掩着。可是，他看上去仍然很有精神，腰杆挺得直直的。他的名字叫做杰佩托，是一个脾气很坏的老头儿。可是，邻居们都不怕他，有时还故意惹他生气。因为他那头黄色的假发乱糟糟的，很像一碗玉米糊，因此别人给他起了个外号叫“老玉米糊”。老杰佩托讨厌玉米糊，非常不喜欢听别人喊他“老玉米糊”。只要有人喊，他就暴跳如雷，胡子气得一抖一抖的，要冲上去跟人打架。真是一个老小孩儿。

这会儿，他走了进来，看见樱桃师傅坐在地上，呵呵地笑起来：“樱桃师傅，您坐在地上干什么呀？”

“我嘛！我觉得地上比较凉快。”

“可是，你为什么浑身发抖呢？”

“因为地面实在是太凉了，我正准备起来呢！你来干什么呢？”

“没事儿我就不能来坐坐吗？”杰佩托装作生气地板起了脸。

“当然能来，我还求之不得呢！”说着，樱桃师傅站起身来，招呼杰佩托一起坐到凳子上。



第二章

两个老头儿坐在凳子上闲聊了一会儿，都是一些“你最近身体如何呀？”之类的问候。突然，杰佩托说：“我今天早上突然想到了一个好主意。”

“什么好主意？”

“我想出去周游世界。我一辈子都呆在这个地方，实在是太没劲了。”

樱桃师傅嘲笑他说：“就你一个人？你有多少钱？太不现实了！”

“怎么不现实？”杰佩托争辩说，“我自有办法。今天，我就是来和你商量商量的。”

“什么办法？”

“我想做一个漂亮的木偶陪着我周游世界，我要让他学会耍剑、跳舞，还要会表演杂技。这样一来，我就可以靠他混口饭吃，路上也有个伴儿解闷儿！你看怎么样？”

“好极了！”樱桃师傅连连赞叹，“真不错，真是一个好主意。”

正当这时，有个很细很细的声音响起来：“好主意！老玉米糊！”

杰佩托听到这个细小的声音，以为是樱桃师傅说的。他生气地涨红了脸，胡子一抖一抖地，并大声地质问：“你干吗要招惹我？”

樱桃师傅并没有听到那个细小的声音，他无辜地看着杰佩托，辩解说：“我怎么招惹你了？”

“你欺负我耳聋吗？我可告诉你，我听得清清楚楚，你叫我‘老玉米糊’。”

“我没有，我没有！”

“你有，你有，你有！”

“我没有，我没有，我没有！”

他们的声音越来越高，最后，也不知道谁先动了手，反正两个人打了起来。两个人打得可激烈呢，手脚并用，到最后连嘴也用上了。

最后，两人都累了，樱桃师傅说：“咱俩别打了，讲和吧！”

杰佩托立刻同意了。此刻他头上像老玉米糊一样的头发正被樱桃师傅抓在手里，他手上则拿着樱桃师傅的假发。二人互相归还了假发，然后互相道歉。

杰佩托说：“是我不好，我不该诬陷你。”

樱桃师傅紧紧地拉着杰佩托的手说：“不，我不该跟你生气。你是我最好的朋友，我怎么能跟你生气呢？”

杰佩托举起右手发誓说：“我发誓，我再也不跟你生气了。我们要做一辈子的好朋友。”

樱桃师傅感动得眼泪都流下来了，他也庄重地举起右手说：“我也发誓，我要和你做一辈子的好朋友。”

发完誓，二人紧紧地拉着手笑了。樱桃师傅说：“我的朋友，我能为你做些什么吗？”

杰佩托毫不客气地说：“我想要一段木头，做一个能陪我周游世界的木偶。你有吗？”

樱桃师傅看了一下工作台上的木头，说：“有是有，可是……”

见樱桃师傅说话吞吞吐吐的，杰佩托有些不快地说：“不想给就算了！”

樱桃师傅连忙说：“不，不是不想给。我这里刚好有一段木头，可是……”

不等樱桃师傅说完，杰佩托就从工作台上拿起那段木头，说：“是这段木头吗？我看挺合适的，你愿意给我吗？”

樱桃师傅无奈地说：“行，你拿去吧，出了什么事可别怨我！”

杰佩托拿着木头乐呵呵地说：“我怎么会怨你呢，我感激你还来不及呢！”话没说完，那段木头就从他的手里挣脱出来，正好打在他的脚背上，脚背立刻肿起一块。

“唉哟！”杰佩托忍不住叫起来，他抱怨樱桃师傅，“你干吗要咒我呀？”

樱桃师傅生气地说：“我什么时候咒过你？”

“刚才！你不愿意把木头给我，就咒我出事！现在好，你看我的脚都肿了！”

“我发誓我没有咒你！”

“好吧，你没有咒我！都是我自己不好，自己打自己的脚，成不成？”杰佩托的脸又涨红了，胡子气得直抖。

“本来就是！”樱桃师傅不甘示弱地回敬了一句。

杰佩托气得骂起来：“你这只老蠢驴！”

“老玉米糊！”

两个人你来我往，好不热闹。最后，两人又互相厮打起来。打完了架，两人又紧紧地拉着手，发誓说要做一辈子的好朋友。他们两人总是这样子，一会儿打架，一会儿和好。对他们来说，这是表现友谊的最佳方式。

一切都过去后，杰佩托拿起那段木头，有礼貌地向樱桃师傅道了谢，就回家了。



第三章

杰佩托一瘸一拐地回到家里，刚才木头撞在他脚上的那一下子可真不轻。现在，他揉着自己的脚，眼睛却盯着那段木头，心想：“该怎样雕刻呢？”

最后，他想好了，脚也不痛了。于是他拿起工具，开始动手雕刻他心目中的木偶。他一边雕，一边说：“我要给它取个好听的名字。叫什么呢？叫皮诺乔吧，这个名字会给它带来好运气的。我认识一家人，他们都叫皮诺乔。尽管他们家最富有的一个人在讨饭吃，可是他们过得很快乐。嗯，就叫皮诺乔。”杰佩托想好了名字，心里高兴极了，手上的活儿也轻快了许多。一会儿就给皮诺乔刻出了头发，脑门也弄好了，接着刻出了眼睛。

杰佩托刚把眼睛里的眼珠刻好，就发现眼珠骨碌骨碌地乱转起来。杰佩托大吃一惊，接着就自言自语地说：“木偶的眼睛当然会动了。”这么想着，他就安下心来，继续雕刻，可是那双木头眼睛眨也不眨地盯着他看。杰佩托被盯得心烦意乱，生气地说：“不要老盯着我，你这样盯着我，我可干不成活！”

可是，那双眼睛还是一直盯着杰佩托。杰佩托把工具一下子扔在桌上，威胁说：“我不干活了，看你怎么办？”那双眼睛立刻就闭上了，杰佩托这才拿起工具重新干活。眼睛又睁开了，不过这次可没有一直盯着杰佩托看。

杰佩托慢慢地雕呀雕，不一会儿就把鼻子做好了。可是，鼻子一直在长啊，长啊，才过了一会儿，鼻子就变得老长老长。杰佩托拼命地想要把鼻子截短。可是，无论他怎么截，鼻子还是不停地往外长。

可怜的杰佩托累得直喘气，他坐在一边休息，愁眉苦脸地看着那个鼻子。奇怪，他不去截，鼻子反而没变长，看上去好像还变短了。

“唉，就这样吧！这样的长度也不错呀！”杰佩托自言自语地说。这时，他休息好了，就拿起工具继续工作。开始做嘴巴了，杰佩托细心地勾勒出一个漂亮的嘴巴，可是刚做好，那个嘴巴就咧开一直笑啊笑，还不时地伸出长长的舌头。

杰佩托生气地说：“别笑！”可是，嘴巴并不理会他，还是一直笑个不停。杰佩托用吓唬的口气说：“你再笑我就不给你雕了！”嘴巴立刻闭上了。





于是杰佩托继续工作。下巴做好了，接着脖子也做好了。木偶的头立刻不安分地扭动起来，这边看看，那边瞅瞅。

杰佩托假装没看见，继续干着手中的活。很快，肩膀和肚子都做好了。杰佩托开始做手，手刚刚做好，杰佩托就感觉到自己的假发被人扯掉了。他抬头一看，假发被皮诺乔拿在手里了。他生气地说：“皮诺乔，把头发还给我！你这个坏蛋，快还给我！”可是，木偶非但不理

他，还把假发戴到了自己的头上。皮诺乔的木头脑袋很小，戴上假发后，整个头都被盖住了，假发一直垂到了他的下巴，差点儿没被闷死。

杰佩托连忙抢回假发，戴在自己的头上。雕刻了那么久，他觉得自己的胳膊又酸又痛。可是偏偏雕出的木偶又那么顽皮，杰佩托伤心极了。他的眼泪流了下来，转头对皮诺乔说：“你这个坏孩子，我还没有把你做完呢，你就这么不尊敬你的父亲！”

杰佩托原打算不再做下去了，可是木偶的上半身已经做好了，他实在不愿意看见木偶没有脚，一辈子不能走路。于是，他擦了擦泪水，又开始雕刻脚了。他细细地雕着，不一会儿就雕刻出了一双细细的，非常漂亮的脚。脚刚做好，杰佩托就感觉到自己的鼻尖被踢了一脚。他痛得直叫唤：“唉哟！我早该想到这一点，你真是一个坏孩子。唉！我真是自作自受啊！”

杰佩托又是摇头，又是叹气，眼泪又流出来了。这时，皮诺乔说话了：“爸爸，爸爸，我还会走路呢。”

第四章

杰佩托抬头一看，皮诺乔正滑稽地站在那里，双腿僵硬极了，怎么迈也迈不开步。看着他那副可怜的样子，杰佩托的心软了。他擦干眼泪，上前搀扶着皮诺乔，并教他走路。

皮诺乔的腿太僵硬了，怎么也迈不出第一步。杰佩托鼓励他：“勇敢点儿，孩子，勇敢点儿。来，迈一步试试。”

可是，试了几次，皮诺乔还是迈不开第一步。他着急地哭了起来：“爸爸，爸爸，怎么办哪？我不会走路了。”

杰佩托累得满头是汗，但他仍耐心地教皮诺乔：“来，先抬起右脚，慢慢地抬。别怕，有我在这儿呢。”

皮诺乔听话地慢慢抬起右脚，可是没把握好平衡，身体一下子向旁边倒去。幸亏杰佩托在一旁把他扶住了。

就这样，皮诺乔终于迈出了第一步，接着是第二步……最后，不用杰佩托的搀扶，皮诺乔自己就能走了。他乐坏了，先在屋里蹦了一圈，欢呼着说：“太好了，我能走路了。”

过了一会儿，皮诺乔嫌家里太小，居然一蹦一跳地出了大门，蹦到街上走了。

杰佩托赶忙追出去。可是，皮诺乔蹦跳得太快了，一溜烟就跑远了，哪里还追得上。

皮诺乔的脚上没穿鞋，木头脚在地上噼噼啪啪的，十分惹眼。

杰佩托在背后大喊：“抓住他！”可是，木偶只是停下来，冲他做个鬼脸，又继续向前跑去。路上的行人呢，只是哈哈大笑，也不帮可怜的杰佩托。

这时，来了一个警察，他看到街上闹哄哄的，也不知道发生了什么事。于是他就站在路的中间，想把皮诺乔拦住问个明白。

皮诺乔远远地看见前面有个人拦住了路，就想从他的两腿之间冲过去。可是，警察一下子把他抓住了，交给了杰佩托。

杰佩托抓住皮诺乔的颈背，想要把他拉回家。皮诺乔却待在那里，使劲地扭动身子，不肯跟杰佩托回家。

